

**Zeitschrift:** Blätter für Krankenpflege = Bulletin des gardes-malades  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 22 (1929)  
**Heft:** 1

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bern, 15. Januar 1929**

**22. Jahrgang**

**Nr. 1**

**Berne, 15 janvier 1929**

**22<sup>e</sup> année**

# Blätter für Krankenpflege

Herausgegeben vom schweizerischen Roten Kreuz

## BULLETIN DES GARDES-MALADES

ÉDITÉ PAR LA CROIX-ROUGE SUISSE

**Erscheint am  
15. des Monats**



**Paraît le  
15 du mois**

**REDAKTION:**  
(für den deutschen Teil)

**Zentralsekretariat des  
schweiz. Roten Kreuzes  
Taubenstrasse 8, Bern**



**RÉDACTION:**  
(pour la partie française)

**Sous-Secrétariat de la  
Croix-Rouge suisse  
Monruz-Neuchâtel**

**Abonnements: Für die Schweiz: Jähr-  
lich Fr. 4.—, halbjährlich Fr. 2.50  
Bei der Post bestellt 20 Cts. mehr**

**Für das Ausland: Jährlich Fr. 5.50,  
halbjährlich Fr. 3.—**

**Einzelnummern 40 Cts. plus Porto  
Postscheck III 877**

**Abonnements: Pour la Suisse Un an  
fr. 4.—, six mois fr. 2.50  
Par la poste 20 cts. en plus**

**Pour l'Étranger: Un an fr. 5.50, six  
mois fr. 3.—**

**Numéro isolé 40 Cts. plus port  
Chèques post. III 877**

**ADMINISTRATION: Bern, Taubenstrasse 8**



## Schweizerischer Krankenpflegebund.

Alliance suisse des gardes-malades.

*Zentralvorstand — Comité central.*

Présidente: M<sup>lle</sup> Renée Girod, D<sup>r</sup> med., Lausanne, avenue de Rumine; Dr. E. Bachmann, Zürich, Schw. Lydia Dieterle, Zürich; Schw. Martha Ermatinger, Genève; Schw. Bertha Gysin, Basel; Pfleger Hausmann, Basel; Dr. C. Jscher, Bern; D<sup>r</sup> de Marval, Neuchâtel; Oberin Michel, Bern; Dr. Scherz, Bern; Schw. Anni v. Segesser, Zürich.

## Präsidenten der Sektionen.

*Présidents des sections.*

Basel: Dr. O. Kreis;  
Bürgerspital, Direktor Müller.  
Bern: Dr. H. Scherz.  
Genève: Dr. René Koenig.  
Luzern: Albert Schubiger.  
Neuchâtel: Dr. C. de Marval.  
St. Gallen: Dr. Hans Sutter.  
Zürich: Oberin Freudweiler.

## Vermittlungsstellen der Verbände. — Bureaux de placements des sections.

Basel: Vorsteherin Schw. Fr. Niederhäuser, Hebelstrasse 21. Telefon Safran 20.26.  
Bern: Pflegerinnenheim des Roten Kreuzes, Niesenweg 3. Tel. Bollw. 29.03. Vorst. Schw. J. Lindauer.  
Davos: Schweiz. Schwesternheim. Vorsteherin Schw. Mariette Scheidegger. Telefon 419.  
Genève: Directrice M<sup>lle</sup> H. Favre, 11, rue Massot, téléphone 23.52 Stand, chèque postal I/2301.  
Luzern: Rotkreuz-Pflegerinnenheim, Museggstrasse 14. Telefon 517. Vorsteherin Frl. Arregger.  
Neuchâtel: Directrice M<sup>lle</sup> Montandon, Parcs 14, téléphone 500.  
St. Gallen: Rotkreuz-Haus, Innerer Sonnenweg 1a. Telefon 766.  
Zürich: Schwesternheim, Asylstrasse 90, Telefon Hottingen 50.18, Postcheck VIII/3327: Schw. Mathilde Walder.

**Aufnahme- und Austrittsgesuche** sind an die Präsidenten der einzelnen Verbände oder an die Vermittlungsstellen zu richten.

Zentralkasse — Caisse Centrale, Postcheck I/4100.

## Extrait du Règlement sur le port du costume.

Le costume de l'Alliance suisse des gardes-malades peut être porté par tous les membres de cette association. Le port du costume est facultatif, aussi bien en service qu'en dehors des heures de travail. En le portant, les infirmières se souviendront toujours de la dignité de leur profession, tant au point de vue du lieu où elles paraîtront en costume qu'à celui du milieu où elles se trouveront. — Le costume doit être porté dans sa totalité, sans adjonctions telles que bonnets de sports, chapeaux modernes, voiles, bijoux de fantaisie, etc. Avec la robe de sortie, seuls les bas noirs ou gris-foncé sont autorisés, ainsi que la chaussure noire. — Tous les objets composant le costume doivent être faits avec les étoffes achetées par le comité. — Toutes demandes de renseignements et toutes commandes sont à adresser à l'ATELIER DE COUTURE, Asylstrasse 90, à ZÜRICH 7, qui renseignera, enverra des échantillons et les prix.

(Règlement du 17 octobre 1926.)

## Insigne de l'Alliance suisse des gardes-malades.

L'acquisition de l'insigne en argent est obligatoire pour tous les membres de l'Alliance. Le prix dépend de la valeur de l'argent et du modèle choisi (médaille, broche, pendentif). — L'insigne doit être restitué à la section ensuite de démission, d'exclusion ou de décès du propriétaire, contre remboursement de fr. 5. — Les insignes ne sont délivrés que par les comités des sections dont le membre fait partie; ils sont numérotés, et les comités en tiennent un registre tenu à jour. — En cas de perte d'un insigne en argent, le propriétaire avisera immédiatement la section, afin que le numéro puisse être annulé. — L'insigne ne peut être porté que sur le costume de l'Alliance ou sur l'uniforme d'une des Ecoles reconnues par l'Alliance suisse des gardes-malades. Son port est interdit sur des vêtements civils. — Chaque garde-malade est responsable de son insigne. Tout abus sera rigoureusement puni.

(Règlement du 17 octobre 1926.)

**Inseraten-Annahme: Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, Viktoriastrasse 82. — Schluss der Inseraten-Annahme**  
jeweilen am 10. des Monats.

Les annonces sont reçues par l'Imprimerie coopérative de Berne, 82, Viktoriastrasse. — Dernier délai:  
le 10 de chaque mois.

Preis per einspaltige Petitzeile 30 Cts. — Prix d'insertion 30 Cts. la ligne (1 col.)



## Krankenpfleger gesucht

In ein bernisches Kranken asyl sucht man auf Ende Februar einen unbedingt zuverlässigen, seriösen, wenn möglich auch in der Irrenpflege geübten Krankenpfleger. Verheirateter, dessen Frau eventl. auch Anstellung fände, wird vorgezogen. Anmeldungen unter Chiff. 1506 B. K. nimmt entgegen Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, Viktoriastrasse 82.

## Bekantschaft

Christlich gesinnter, evangelischer **Massneur**, in den vierziger Jahren, mit einem ersparten Vermögen von 15 000 Fr., wünscht die Bekantschaft mit einer vermöglichen Krankenschwester, im Alter von 30—45 Jahren, zwecks späterer Verehlichung u. Uebernahme einer grösseren Badeanstalt. Strengste Diskretion wird zugesichert. Off. mit Photo u. Grösseangabe unter Chiffre 1507 B. K. an Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, Viktoriastrasse 82.

## Gesucht

zu baldigem Eintritt für kleine Privatklinik (4 Zimmer) in Locarno (Tessin) deutschsprechende Krankenschwester, die auch etwas französisch versteht. Jahresstelle mit Ferien im Sommer. Anfangsgehalt Fr. 100 pro Monat. Offerten mit Zeugnissen unter Chiffre 1508 B. K. an Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, Viktoriastrasse 82.

**Lehranstalt** (staatlich anerkannt) zur Ausbildung techn. Assistentinnen für wissenschaftliche Institute.  
a) Halbjahreskurse (klin. Chemie, Mikroskopie, Parasitologie, Serologie)  
b) 2jährige Kurse mit Staatsexamen (Anatomie, Histologie, Röntgenologie, Chemie). Eigener Prüfungsausschuss.  
Berlin W., Potsdamerstrasse 123, Sanitätsrat Dr. Engel. Gegr. 1898.

## Cotonne-Kleid gestreift

von **Fr. 14.—** an

mit und ohne Schulterkragen

Weiche und steife Kragen in allen Grössen

**Chr. Rüfenacht A.-G.**

**BERN, Spitalgasse 17**

Schwestern in Tracht erhalten 10 % Rabatt.

## Schwesternheim des Schweiz. Krankenpflegebundes Davos-Platz

Sonnige, freie Lage am Waldesrand von Davos-Platz. Südzimmer mit gedeckten Balkons. — Einfache, gut bürgerliche Küche.  
Pensionspreis (inkl. 4 Mahlzeiten) für Mitglieder des Krankenpflegebundes Fr. 6 bis 8. Nichtmitglieder Fr. 7 bis 9.  
Privatpensionärinnen Fr. 8 bis 12, je nach Zimmer.

## Gemeindekrankenpflege Haslen-Nidfurn (Glarus)

Infolge Wegzug der bisherigen Inhaberin ist die Stelle einer

## Gemeinde-Krankenschwester

auf den 15. Januar 1929, eventuell später, zu besetzen. Anfangsgehalt Fr. 180 pro Monat, freie Wohnung (2 Zimmer und Küche), Krankenkasse- und Unfallversicherung frei. Anmeldungen mit Ausweisen sind an Herrn Gemeindepräsident **Joh. Hösli, Haslen** (Glarus) zu richten, der eventuell weitere Auskunft erteilt.

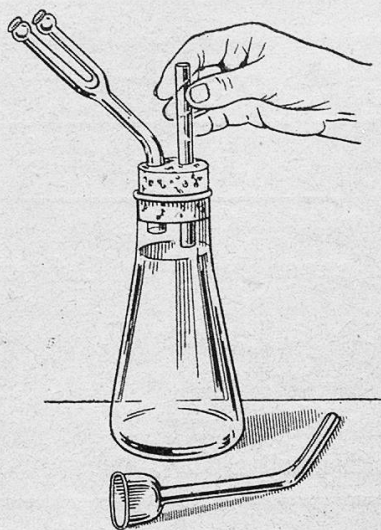
Haslen, den 4. Januar 1929.

Der Vorstand.





# Inhalator Schneider



Aerztlich bestempfohlener Inhalator **ohne Spiritus-Heizung** aus bestem Jenaer Glas. Inhalation durch **Nase und Mund**. Selbstbedienung des Patienten. Sehr wirkungsvoll zur Verhütung und Heilung katarhalischer Affektionen der Atmungsorgane, inkl. Nase und ihre Nebenhöhlen, Eustachische Röhre und Mittelohr.

Preis, komplett mit genauer Anleitung Fr. 12. —

Alleinige Hersteller: **E. F. Büchi Söhne, Bern**, Spitalgasse 18  
Optisches Lager und physikalische Werkstätte - Glasbläserei

Privat-Heilanstalt in der franz. Schweiz sucht

## Krankenpflege-Schülerinnen

von wenigstens 20 Jahren, für Nerven- und Gemüts-Krankheiten. Man verlange Auskunft über Kurse, Diplome, Bedingungen, unter W 28589 L an Publicitas, Lausanne.

Diplomierte

## Krankenpflegerin

sucht Dauerstelle. Bevorzugt wird eine solche als Heimschwester in Mädchen- oder Altersheim.

Zeugnisse stehen zu Diensten. Offerten unter Chiffre 1496 B. K. an Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, Viktoriastrasse 82.

Gesucht in Privatklinik tüchtige, selbständige u. anpassungsfähige

## Etagenschwester

Zeugnisse, Offerten mit Ansprüchen unter Chiffre 1505 B. K. an Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, Viktoriastrasse 82.

## Alle Offerten-Eingaben

an uns beliebe man mit einer 20 Cts.-Marke zur **Weiterbeförderung** zu versehen. Ebenso bitten wir dringend, **keine Originalzeugnisse** einzusenden, indem wir jede Verantwortlichkeit für deren Rückhalt ablehnen müssten.

Schluss der Inseraten-Annahme: jeweils am 10. des Monats.

**Genossenschafts-Buchdruckerei  
Bern, Viktoriastrasse 82**

Pflichttreuer

## Krankenpfleger

mit guten Zeugnissen, sucht Stelle zu pflegebedürftigem Herrn oder auch in einer Privatanstalt.

Offerten unter Chiffre 1500 B. K. an Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, Viktoriastrasse 82.

**Evang. Erholungsheim Casa Rossa**

## Lugano-Suvigliana

Prachtvoll gelegen, gemütliches Heim für Erholungs- und Feriengäste. Täglich vier Mahlzeiten. Pension von Fr. 8. — an.

Tüchtige, gut ausgebildete

## Hebammenpflegerin

sucht Stelle in Spital oder Klinik, nimmt auch Privatpflegen an. Offerten unter Chiffre 1501 B. K. an Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, Viktoriastrasse 82.

## Krankenschwester sucht

auf Frühjahr **Dauerposten** in Spital, Anstalt oder Sanatorium.

Offerten unter Chiffre 1502 B. K. an Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, Viktoriastrasse 82.

# BLÄTTER FÜR KRANKENPFLEGE

Herausgegeben vom schweizerischen Roten Kreuz

## BULLETIN DES GARDES-MALADES

ÉDITÉ PAR LA CROIX-ROUGE SUISSE

Mit der Beilage „Lindenhofpost“ (2monatlich)

### Inhaltsverzeichnis — Sommaire

	Pag.		Pag.
Der Beruf des Arztes . . . . .	1	Pour rire et pour pleurer . . . . .	14
Le sanatorium universitaire de Leysin . . . . .	3	Trop de charlatans..... en Allemagne . . . . .	15
Une épisode dramatique de la vie de Pasteur . . . . .	4	Wiehnachte . . . . .	15
Von der Vitaminlehre und ihrer Missdeutung . . . . .	6	La peine de mort électrique et ..... humanitaire . . . . .	17
Die Leber, ein Heilmittel . . . . .	9	Aus den Verbänden. — Nouvelles des sections . . . . .	18
Wurmschäden . . . . .	12	Vom Blüchertisch — Bibliographie . . . . .	19
Le traitement des anémies par la méthode de Whipple . . . . .	13	Neujahrswünsche. — Vœux de Nouvel-An . . . . .	20
		Erinnerung an Solferino . . . . .	20

## Der Beruf des Arztes.

Von Prof. Dr. phil. et med. *Erich Stern.*

Den folgenden Artikel entnehmen wir der «Neuen Zürcher Zeitung». Dass er von einem Nichtarzte mit so feinem Empfinden geschrieben ist, macht ihn besonders wertvoll. Wir bringen ihn hier zum Abdruck, weil sein Inhalt ebensogut für die Schwestern passt. Was hier vom Arzte gesagt ist, gilt ebensogut für die Schwester. Möge sie den Inhalt recht beherzigen.

(Red.)

Den Gegenstand des ärztlichen Berufes bildet die Behandlung von kranken Menschen — nicht von Krankheiten, wie man lange Zeit hindurch gemeint hat. Immer ist der ganze Mensch krank, und immer verlangt der ganze Mensch nach der ärztlichen Behandlung. Der Kranke verlangt vom Arzt, dass er seine Beschwerden und Klagen anhöre, sie ernst nehme, dass er sich auch einmal in seine Lage hineinversetze, und allein schon, wenn dies geschieht, spürt er den wohltuenden Einfluss des Arztes, fühlt er sich erleichtert und von vielem befreit, was ihn drückt.

Es war einer der grossen Irrtümer des vorigen Jahrhunderts, dass man diese menschlich-persönlichen Beziehungen in dem Verhältnis zwischen Arzt und Patient nicht sehen wollte. Mit dem Emporblühen der naturwissenschaftlichen Forschung waren naturwissenschaftliche Denkweisen und Methoden auch in die Medizin eingedrungen. Während nicht verschwiegen werden darf, dass die Medizin den grossen Aufschwung, den sie auf fast allen Gebieten nahm, diesem Umstand wesentlich verdankt, muss auf der andern Seite doch auch zugegeben werden, dass damit wesentliche Quellen, aus denen dem ärztlichen Handeln wertvolle und unersetzliche Kräfte entspringen, zu versiegen drohten. Denn die Naturwissenschaft ist unpersönlich und entpersön-



lichend; sie geht aus auf eine Versachlichung aller Bezüge, weil sie persönliche Faktoren, wo diese mitwirken, nur als Fehlerquellen zu empfinden vermag.

In der Medizin musste dieses Bemühen dahin führen, dass man — wie Leyden es einmal ausdrückt — sich mehr die Erforschung von Krankheiten als der Persönlichkeit des kranken Menschen zuwandte. Der Arzt glaubte, sein Handeln ganz auf Wissenschaft aufbauen zu können, er meinte, dass seine vorwiegende Aufgabe in der «Forschung» zu suchen sei, und dass er dem Kranken gegenübertreten müsse wie der Naturforscher seinem Objekt: der kranke Mensch wurde zum «Fall». Dass eine solche Betrachtungsweise und eine solche Haltung dem Kranken gegenüber diesem in keiner Weise gerecht zu werden vermag, sei hier besonders betont, ebenso sei aber auch hervorgehoben, dass der «gute Arzt» sie nie in diesem Ausmass übernahm, weil sich in ihm noch andere Motive regten.

Der ärztliche Beruf ist kein «wissenschaftlicher» Beruf, wenn man unter einem solchen einen Beruf versteht, dessen Aufgabe in der Mehrung unserer Erkenntnisse liegt; denn die erste Aufgabe des Arztes ist nicht die Forschung, sondern die Krankenbehandlung; höchstens kann man seinen Beruf insofern als wissenschaftlich bezeichnen, als die Ausübung zu einem grossen Teil auf Erkenntnissen und Einsichten beruht, die von der Wissenschaft zutage gefördert worden sind und als die Berufsausbildung sich auf Wissenschaft stützt. Aber keineswegs handelt es sich darum, dass er die Erkenntnisse, welche die Wissenschaft ihm zur Verfügung stellt, in gleicher Weise wie der Techniker die Ergebnisse der Naturwissenschaften anwenden kann, und dass die naturwissenschaftliche Grundlage für das praktische Handeln allein ausreicht. Jeder «Fall» liegt anders, weil jeder Mensch vom andern Menschen verschieden ist, weil jeder auf die verschiedenen Reize des Lebens, auf Infektionen, Unfälle, Gifte usw. anders «reagiert», und es ist notwendig, dass in jedem einzelnen Fall alle die vielen individuellen Faktoren und Bedingungen voll und ganz berücksichtigt werden.

Es muss aber weiter bedacht werden, dass der Mensch eine Persönlichkeit ist, und dass die Krankheit nicht einen sich irgendwo im Organismus abspielenden Prozess darstellt, der abliefe, ohne den Gesamtorganismus irgendwie in Mitleidenschaft zu ziehen oder ohne dem Menschen bewusst zu werden. Es gibt solche Fälle, gewiss. Im allgemeinen aber leidet der Mensch an seiner Krankheit. Man darf nun nicht übersehen, dass dieses Leiden, d. h. die Art und Weise wie der Kranke seine Krankheit erlebt, wie er zu ihr Stellung nimmt, auch für den Krankheitsablauf selbst nicht gleichgültig ist. Im Gegenteil: von seelischen Faktoren hängt es in weitem Ausmass ab, welche Symptome auftreten, wie sie sich ausprägen, haften bleiben, verschwinden; von seelischen Faktoren hängt es ab, wie der Kranke mit seinem Leiden fertig wird, und es ist immer von grösster Wichtigkeit, dass der Kranke lerne, sich richtig zu verhalten, in gesunden, mehr noch in kranken Tagen, dass er zu sich selbst und zu seinem Leiden die rechte Einstellung gewinne, eine Haltung, die auch da nicht in Missmut und Verbitterung übergeht, wo wesentliche Lebensinteressen bedroht sind.

Mag es sich um irgendein Leiden handeln, immer ist es ein Mensch, der leidet, und der Beachtung, Pflege, Verständnis verlangt. Das aber sind Momente, welche die Naturwissenschaft nicht voll zu würdigen vermag, ja, an denen sie letzten Endes vorübergeht. Aber der Arzt darf an dem Leiden,

den seelischen Beschwerden seines Kranken, seinem Kummer und seinen Sorgen nicht vorübergehen, wenn er wirklich Arzt sein und helfen will. Und dieses Helfen ist und bleibt seine eigentliche und höchste Aufgabe; dem Menschen in seinen Nöten beizustehen, auch da, wo er wenig auszurichten vermag, ihn aufzurichten, ihm das Leiden zu erleichtern, ihm Leben und Tod tragbarer zu machen, muss ihm stets als Ziel vorschweben.

Hier liegen die tiefsten Wurzeln des ärztlichen Berufes. Es ist ein Zeichen für die tiefgreifende Wandlung, die sich in unserer Zeit vorbereitet, dass man sich auf diese Wurzeln wieder besonnen hat. Wir finden in zahlreichen medizinischen Untersuchungen Erörterungen über dieses Grundproblem; so heisst es in einer kürzlich erschienenen Schrift von Sticker über die Entwicklung der ärztlichen Kunst in Deutschland, dass der Arzt lernen müsse, «dass die angeblich exakten Schlüssel zum Heilberuf im unwissenschaftlichen Alltagsleben nirgendwo passen ....., dass der Kranke kein Probierglas, keine Leydener Flasche, kein Froschschenkelpräparat ist, dass zwischen Kaminchenstall und Krankenhaus ein wesentlicher Unterschied besteht». Er muss einsehen, dass «er nie weiter von der ärztlichen Kunst entfernt war als damals, wo er meinte, Naturwissenschaft befähige an und für sich den Arzt». Zum ärztlichen Beruf gehört noch etwas anderes, was kein naturwissenschaftlicher Unterricht geben kann: «es ist der scharfe und weite Blick für die Einzelheiten und Kleinigkeiten des Alltagslebens und für ihren Zusammenhang mit dem menschlichen Wohlbefinden; es ist die feine Empfindlichkeit für die Angelegenheiten anderer Menschen neben den eigenen; es ist das geduldige Mitgefühl und der beharrliche Opfermut für das Wohlergehen der andern; die fromme Scheu, einem Mitmenschen anderes zuzumuten als sich selber im gleichen Falle; die hohe Entsagung, im Verkehr mit Hilfsbedürftigen sogar die Forderungen einer ungeduldigen Wissensbegierde zum Schweigen zu bringen, wofern sie nicht zur Erfüllung der Hilfsbedürfnisse beiträgt.» In dieser Grundhaltung müssen wir die Wurzeln des ärztlichen Wirkens sehen. Damit ist übrigens nichts Neues bezeichnet, sondern nur das wiederholt, was schon Hippokrates zum Ausdruck gebracht hat: «Wo Kunst ist, da ist auch Liebe zu Menschen!»

## Le sanatorium universitaire de Leysin.

Oeuvre d'entr'aide des Universités suisses et de l'École polytechnique fédérale.

### *Renseignements.*

Le S. U. est destiné à venir en aide aux membres des Hautes Écoles suisses atteints de tuberculose curable, quelle qu'en soit la forme (pulmonaire, osseuse, ganglionnaire, etc.), ou prédisposés à cette maladie.

Il a été fondé, sur l'initiative du Dr Louis Vauthier, par les Universités de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Zurich et par l'École Polytechnique fédérale, et vit des cotisations annuelles des étudiants (fr. 10), des privat-docents (fr. 10) et des professeurs (fr. 20), ce qui permet d'abaisser le prix de pension très au-dessous du prix de revient. Il est installé suivant les exigences de la science moderne, et compte une cinquantaine de lits.

Peuvent en bénéficier sans distinction de nationalités, les professeurs, privat-docents, assistants, étudiants et étudiantes des Hautes écoles fondatrices,



Ceux des Universités étrangères sont accueillis au S. U. pour autant que la place le permet.

Il est situé à Leysin (Alpes vaudoises) dans une des meilleures stations climatiques suisses (1450 m.), devant un panorama de toute beauté qui contribue à entretenir un bon moral chez les malades, immobilisés sur leur galerie de cure ou capables de faire des promenades.

Le S. U. ne se contente pas d'assurer à ses hôtes les soins médicaux les plus attentifs. En groupant les malades dont les occupations et les préoccupations sont de même nature, il constitue pour eux un milieu intellectuel et spirituel dont l'influence bienfaisante est considérable; chaque malade est encouragé à travailler autant que son état le permet et ressent très vite l'influence salutaire d'un labeur réglé; il est guidé dans ses lectures et ses travaux par un directeur d'études, choisi parmi ses maîtres.

De nombreux professeurs des universités suisses viennent, à tour de rôle, passer quelques jours au S. U. et donner des leçons et conférences. Pour la préparation des examens, la rédaction de leurs thèses, etc., les étudiants ont à leur disposition, outre une grande bibliothèque installée au S. U., les bibliothèques universitaires et cantonales suisses. Les étudiants en médecine ont la possibilité de s'initier à la phthisiothérapie et de suivre régulièrement les visites des établissements hospitaliers de la station, où l'on traite tous les cas de tuberculose pulmonaire et osseuse.

Le S. U. reçoit 160 journaux et revues en plusieurs langues. Il possède un cinéma et un poste de T.S.F., avec casque récepteur à chaque lit. Une installation spéciale fait bénéficier les alités des conférences et concerts donnés dans la maison. L'établissement est également pourvu d'un laboratoire pour travaux biologiques et d'ateliers de reliure et de menuiserie.

Le prix de pension unique est de fr. 6.50 par jour (fr. 12. — pour les membres des Universités étrangères) tout compris: soins médicaux, médicaments, ressources universitaires etc.).

Pour être admis, les étudiants doivent être immatriculés depuis un semestre entier, s'ils sont Suisses, deux, s'ils sont étrangers. Des dispenses peuvent être accordées dans des cas spéciaux. Les demandes d'admission seront adressées au Recteur, accompagnées d'un certificat médical et du livret d'étudiant. Celles des professeurs et étudiants des Universités étrangères devront parvenir directement au médecin-directeur du S. U. avec pièces à l'appui.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser au Dr Louis Vauthier, médecin-directeur du Sanatorium Universitaire à Leysin (Vaud), Suisse, ou au président du Conseil de fondation, le professeur A. Jaquerod (Université de Neuchâtel); au président du comité de direction, le professeur M. Roch (Université de Genève); aux professeurs B. Bloch (Université de Zurich); W. von Gonzenbach (Ecole polytechnique fédérale à Zurich); L. Michaud (Université de Lausanne); R. Stæhelin (Université de Bâle); Ch. Werner (Université de Genève); H. Wildbolz (Université de Berne).

## Un épisode dramatique de la vie de Pasteur.

La vie de Pasteur est faite tout entière de recherches patientes et ses victoires sur la maladie ont été remportées sans publicité bruyante dans l'atmosphère tranquille du laboratoire. Ce n'est pas pourtant que l'élément

dramatique en fût toujours absent. Les faits suivants, qui ont marqué une importante étape dans la carrière du savant, le prouvent bien.

En France et ailleurs la maladie du charbon sévissait parmi les bovidés et les moutons. Elle faisait même des victimes parmi les êtres humains. Ses ravages, que nul n'avait encore trouvé moyen d'arrêter, occasionnaient chaque année une perte de plusieurs millions de francs aux paysans français. La cause même de la maladie était inconnue jusqu'au moment où Pasteur découvrit qu'elle était due à un microbe. Il remarqua qu'il était possible de diminuer la virulence de celui-ci en le cultivant pendant plusieurs jours à une température un peu plus élevée que celle qui lui convenait le mieux. En atténuant ainsi graduellement la virulence du germe charbonneux, il le rendit inoffensif pour divers animaux qui succombent fatalement à l'action du virus ordinaire. Il injecta du virus atténué à certaines bêtes qui, non seulement ne moururent pas, mais encore résistèrent à une nouvelle injection de virus non atténué.

C'était donc le présage d'une victoire éclatante sur cette maladie. Mais à cette époque, en 1881, l'autorité de Pasteur était loin d'être universellement reconnue. Son rapport à l'Académie des Sciences sur ces faits fut accueilli avec scepticisme et rencontra même une opposition active. Parmi ses adversaires se trouvait un vétérinaire qui l'invita à prouver publiquement la valeur de ses théories en les appliquant sur une grande échelle. Le défi fut accepté: 48 moutons, 2 chèvres et 10 têtes de bétail furent choisis pour l'expérience qui eut lieu dans une ferme des environs de Melun. Il fut convenu que 24 moutons, une chèvre et 6 vaches seraient inoculés avec du virus charbonneux atténué. Pasteur annonça que tous ces animaux survivraient, non seulement à cette injection, mais encore à une autre faite avec des germes très virulents, tandis que les sujets non protégés par une injection préliminaire de virus atténué succomberaient à une injection de virus ordinaire.

Les affirmations de Pasteur parurent extravagantes et bien des regards ironiques l'accueillirent lorsqu'il arriva avec ses aides à la ferme où un grand nombre de fermiers, de vétérinaires, de journalistes, etc. s'étaient rassemblés. Les prétentions de Pasteur semblaient tenir du miracle, et la foule est toujours hostile aux thaumaturges. Sans doute la vie de Pasteur n'était pas en jeu, mais sa réputation l'était certainement. Le 31 mai, l'épreuve finale et décisive fut exécutée. Du virus charbonneux ordinaire fut inoculé à la fois aux animaux vaccinés avec du virus atténué et à ceux qui n'avaient pas encore été traités.

Le 2 juin, au matin, une grande foule était réunie à la ferme. L'anxiété était très vive. Pasteur était certain de l'exactitude de ses expériences, mais dès qu'on sort du laboratoire, bien des événements imprévus peuvent se produire. Il avait cependant été rassuré par un télégramme reçu la veille. Lorsqu'il arriva à la ferme, à 2 heures de l'après-midi, la chèvre et 21 des 24 moutons non vaccinés étaient morts. La chèvre et les 24 moutons protégés par le virus atténué paraissaient en bonne santé. Le même soir, les trois derniers moutons non vaccinés succombaient. Les six bovidés auxquels du virus atténué avait été inoculé supportaient à merveille l'injection des germes virulents, tandis que les non vaccinés avaient la fièvre et présentaient une forte inflammation autour du point d'inoculation.

Il y eut une véritable explosion d'enthousiasme devant ces résultats et les sceptiques qui étaient venus pour le huer acclamèrent Pasteur, comme il



regagnait la gare, avec de telles démonstrations que le savant dut se demander si un vrai prophète ne courait pas autant de risques qu'un faux. Ses expériences de laboratoire qui avaient été forcément conduites sur une petite échelle se trouvaient actuellement confirmées par une épreuve menée à bien dans des conditions particulièrement difficiles. Avant que la Société des agriculteurs de Melun ait invité Pasteur à prouver publiquement la valeur de ses travaux, les résultats de ceux-ci ne pouvaient être considérés que comme des théories abstraites. Désormais, ces théories seraient acceptées comme des lois. La même publicité qui devait confondre Pasteur lui assurait soudainement une gloire mondiale, et la mort des 24 moutons de la ferme de Melun contribua puissamment à sauver des milliers d'animaux qui, peu de temps après, furent vaccinés avec du virus atténué.

Mais Pasteur n'a pas seulement sauvé un nombre illimité d'animaux. Les résultats de ses expériences sur le charbon furent bientôt appliquées à la rage et à diverses autres maladies avec un succès éclatant. L'immunité relative dont jouissent les peuples civilisés en ce qui concerne des fléaux tels que la fièvre typhoïde a son origine dans les travaux de Pasteur. Puisse l'humanité ne jamais oublier ce qu'elle lui doit!

(Communiqué par le *Secrétariat de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge.*)

## Von der Vitaminlehre und ihrer Missdeutung. \*

Im Jahre 1896 machte der Holländer Eijkman in Gefängnissen auf Java, wo unter den Insassen die Beriberi-Krankheit herrschte, die bemerkenswerte Entdeckung, dass eine Krankheit mit ganz ähnlichen Symptomen auch bei Hühnern auftreten kann. Dadurch wurde die Beriberi der experimentellen Bearbeitung zugänglich. Eijkman fand schliesslich heraus, dass die Krankheit nicht durch ein Zuviel in der Nahrung, ein Gift, verursacht war, sondern durch ein Zuwenig, durch das Fehlen von etwas bisher Unbekanntem. Erst im Jahr 1912 war aber die Forschung so weit gediehen, dass ein Name zum Bedürfnis wurde. Funk nannte das fehlende Unbekannte « Vitamin ». Die Bezeichnung ist zwar vom chemischen Standpunkt aus falsch, aber sie zog; sie konnte sich gegen eine ganze Reihe anderer, schlechterer und besserer, siegreich halten; sie wurde zum Schlagwort, das leider heute in vielen Köpfen Unheil anrichtet. Funk glaubte damals, dass « Vitamin » ein chemisch einheitlicher Stoff oder eine Stoffgruppe sei, ähnlich wie Eiweiss oder Fett, und gab sich sehr mit Isolierungsversuchen ab. Die Sache war aber nicht so einfach; man entdeckte nämlich in der Folgezeit in sehr vielen Nahrungsmitteln neue lebenswichtige Stoffe, « Vitamine », und erkannte neue Krankheiten als Ausfallkrankheiten, sobald jene Stoffe fehlten. Diese Entwicklung ist noch nicht abgeschlossen.

Da keines der verschiedenen « Vitamine » chemisch fassbar war oder sonstwie genau definiert werden konnte, verfielen Drummond und andere auf den Ausweg, zur Unterscheidung einfach die Buchstaben des Alphabets zu wählen; eine Zeitlang konnte man sicher sein, mit den Bezeichnungen Vitamin A (Antirachitis-Vitamin), B (Antiberiberi-Vitamin) und C (Antiskor-

\* Dr. K. Schleich in der *Neuen Zürcher Zeitung*.

but-Vitamin) überall verstanden zu werden. Später aber führte die Buchstaben-Bezeichnung zu einer Verwirrung, die auch heute noch nicht behoben ist: Man sah, dass Vitamin A verschiedene Krankheiten heilen kann, und vermochte durch chemische Aufteilung der das Vitamin A liefernden Nahrungsmittel Substanzen herzustellen, die gegen die eine Krankheit stärkere Wirkung hatten als gegen die andere. So wurde Vitamin A in einen weiterhin als A bezeichneten Faktor geteilt, dessen Fehlen Hornhautentzündungen hervorruft, und einen antirachitischen Faktor, der nun von den einen Forschern als Faktor D, von Funk und anderen aber als Faktor E bezeichnet wird. Das Vitamin B wird neuerdings von Sherman in den Antiberiberi-Faktor F und den Faktor G geteilt, der einen besondern Einfluss auf das Wachstum hat. Funk dagegen benennt mit dem Buchstaben F ein Vitamin, das in der Fortpflanzung eine Rolle spielt; ausserdem kennt er noch ein Vitamin P gegen die Pellagra.

Dieser das Publikum verwirrende und für die Wissenschaft bedauerliche Zustand ist nicht zuletzt der überaus grossen Schwierigkeit des Vitamin-Studiums zuzuschreiben. Kein Forscher hat nämlich bis jetzt einen Stoff «Vitamin» gesehen oder gar wägen können; man kennt nur die Wirkungen auf komplizierte Organismen, Menschen und Tiere, und ihre Deutung kann sehr mannigfaltig sein. Ueberdies sind einwandfreie Ergebnisse nur aus lang andauernden Ernährungsversuchen zu gewinnen. In dieser Beziehung aber ist schon viel gesündigt worden: zu kurze Versuche wurden veröffentlicht und mussten nachher widerlegt werden; die Nahrung war zu wenig sorgfältig zusammengestellt; die Versuchstiere zeigten Krankheiten, die mit Vitaminen gar nichts zu tun hatten usw. Alle diese und ähnliche Fehler verursachten Störungen in der wissenschaftlichen Forschung und schufen eine Reihe unrichtiger oder schiefer Vorstellungen, die heute den Laien beunruhigen.

So ist ganz allgemein der Satz verbreitet worden: «Die Vitamine gehen durch Erhitzung zugrunde und sind deshalb in gekochten Nahrungsmitteln nicht mehr enthalten.» Dieser Satz konnte bisher aber nur für das Vitamin C bewiesen werden und trifft für andere ganz und gar nicht zu; z. B. wird das Antiberiberi-Vitamin dadurch angereichert, dass man Hefe mit verdünnter Säure auf über 100 Grad Celsius erhitzt und die dadurch aufgespaltenen Stoffe trennt. Auf andere Vitamine hat der Sauerstoffgehalt der Luft, der Säuregrad oder der besondere Zustand ihres Vorkommens einen viel grösseren Einfluss als die Temperatur. Man darf deshalb keinem Lebensmittel, weder einem gekochten, noch einem konservierten, die Vitaminwirkung absprechen, so lange nicht der Ernährungsversuch entschieden hat. Und selbst wenn die Untersuchung die Unwirksamkeit eines bestimmten Nahrungsmittels dargetan hat, so kann doch ein ähnliches Nahrungsmittel von anderer Herkunft eine ganz gute Wirkung haben.

Selbstverständlich darf umgekehrt auch kein Nahrungsmittel als «vitaminhaltig» ausgegeben werden, bei dem nicht der Ernährungsversuch gezeigt hat, ob und in welcher Richtung Vitaminwirkung vorhanden ist. Man ist da nicht einmal bei natürlichen Nahrungsmitteln sicher. So kommt es bei der Milch auf die Fütterung der Kühe an, bei Pflanzen sogar auf besondere Eigenheiten des Standorts, der Ernte und der Aufbewahrung. Andererseits kann der Versuch auch in Erzeugnissen der Nahrungsmittelindustrie Vitaminwirkung zeigen. Der experimentelle Beweis dafür, dass vorsichtig



produzierende Fabriken die vorhandenen Vitamine nicht umkommen lassen, ist schon mehrfach erbracht worden. Aber gerade diese vernünftige Industrie vermeidet es, das Schlagwort «vitaminhaltig» für merkantile Zwecke zu missbrauchen.

Ein anderer Irrtum betrifft das Vorkommen der Vitamine. Es wird behauptet, dass nur die Pflanze, nicht das Tier, Vitamine liefern könne. Auch dies trifft durchaus nicht für alle Vitamine zu. So ist der Lebertran der typische Lieferant für das antirachitische Vitamin, Milch und Butter für das Wachstum-Vitamin nsw., wenn auch gesagt werden muss, dass frische Gemüse und Früchte am meisten Vitamin-Wirkungen entfalten. Hier ist die Forschung noch lange nicht am Ende angelangt.

Ueber einen Punkt kann sie überhaupt noch keine Auskunft geben, über die Vitamin-Menge. Die Bestimmung der Menge hätte eine Wägung oder eine andere Messung zur Voraussetzung. Man kann aber bis heute höchstens sagen: «Das Wachstum von jungen Ratten hört bei vitaminfreier Nahrung auf; durch Zusatz von einigen Kubikzentimetern Milch wird es wieder normal.» Wie viel Vitamin aber in der Milch enthalten ist, ist unbekannt. Von verschiedenen Forschern ist deshalb auch schon die Frage aufgeworfen worden, ob die Vitamine überhaupt wägbare Stoffe seien. Nur in einer Hinsicht sind bis jetzt alle Forscher völlig einig: es braucht *ungeheuer kleine Mengen der vitaminhaltigen Nahrungsmittel* für das Zustandekommen der Vitaminwirkung. Und wenn einmal ein Minimum an Vitaminwirkung vorhanden ist, so hat die Vermehrung der vitaminhaltigen Nahrung gar keinen Sinn; wenn etwa Ratten mit drei Kubikzentimetern Milch im Tag normales Wachstum haben, bleibt es auch bei fünf oder zehn Kubikzentimetern normal und kann nicht darüber hinaus gesteigert werden.

Da es nun verschiedene Vitamine gibt, die in verschiedenen Nahrungsmitteln vorkommen, so hat der Mensch nur nötig, von verschiedenen an und für sich guten Nahrungsmitteln zu leben, damit er nach allen Seiten genügend geschützt ist. Die Abwechslung ist die Hauptsache, die Menge der Nahrungsmittel spielt nach übereinstimmendem Urteil aller Untersucher keine Rolle, abgesehen von ganz seltenen Ausnahmen. Es ist deshalb nicht richtig, von einer Umwälzung in der Ernährungslehre zu sprechen, die durch die Vitaminforschung hervorgerufen worden sei. Schreibt doch sogar Funk, der Schöpfer des Begriffs der Vitamine: «Wenn man in verschiedenen Weltteilen die Ernährungsweise der Völker näher betrachtet, speziell die der ländlichen Bevölkerung und die der Arbeiter, so wird man leicht erkennen, dass man keiner Vitaminlehre bedarf, um die Einwohnerschaft in gutem Gesundheitszustand zu erhalten. Von Generation zu Generation wurde die Ernährung dem Klima, ökonomischer Lage und Anforderungen der Arbeitsleistung angepasst. .... Wir können sicher sein, dass, da wahrscheinlich dieselben Rassen seit Jahrhunderten von ungefähr derselben Nahrung lebten, die Wahl der verschiedenen Nahrungsbestandteile die richtige war, sonst könnte die Rasse eben nicht erhalten bleiben.»

Im Gegensatz zu dieser vernünftigen Ansicht Funks ist heute künstlich eine «Vitamin-Angst» gezüchtet worden, die fast noch grösser ist als die Bakterien-Angst vor einigen Jahrzehnten. Kaum waren damals die kleinen Lebewesen entdeckt, als auch schon dem grossen Publikum verkündet wurde: «Esst ja nicht ungekocht, sonst werdet ihr von den Bakterien umgebracht!» Heute verkündet man: Alles ungekocht essen, sonst gehen die Vitamine zu-

grunde und ihr sterbt an Vitamin-Mangel!» Keine der beiden Anschauungen trifft zu; die erste ist heute schon verlassen, der zweiten wird es ebenso gehen. Beide stammen nicht von den Forschern, die die grundlegende Arbeit geleistet haben, sondern aus zweiter oder dritter Hand; das Publikum wurde durch kritiklose Verbreitung von kleinen Teilbefunden erschreckt, bevor das Endresultat sichere Aufklärung brachte. Man sollte doch warten, bis eine ruhige Beurteilung möglich ist; denn die Forschungen brauchen eine ganz gründliche Verarbeitung, bevor sie Richtschnur für eine Umwälzung werden können. Die Vitaminlehre ist noch nicht einmal 20 Jahre alt und noch so ungeordnet, dass die Forscher selbst noch keinen vollständigen Ueberblick haben.

Bis zur sicheren Aufklärung hat bei Krankheiten unbedingt der Arzt zu entscheiden. Er allein vermag auch die Wirkung von sogenannten «Vitaminpräparaten» zu beurteilen, die durchaus nicht immer harmlos sind; bei Ernährung mit ultraviolett bestrahlter Milch z. B. hat man schon schlimme Nebenwirkungen gesehen. Eine Hausfrau, welche ihre Nachlässigkeit im Einkauf von guten Nahrungsmitteln durch solche Vitaminpräparate ausgleichen wollte, wäre mit ihrer Familie zu bedauern. Denn «Vitamine» kann man gerade so wenig wie «Gesundheit» grammweise im Laden kaufen; man erhält sie aber — und dies ist der wertvollste Trost — bei an und für sich guten Nahrungsmitteln gratis mitgeliefert.

## Die Leber, ein Heilmittel.

Von Dr. med. Edelstein, Charlottenburg.\*

Die Leber wird zusammen mit Niere, Milz, Hirn, Kalbsbries (Kalbsmilch) zu den sogenannten Schlachtabgängen oder, wie der technische Ausdruck auch heisst, zu den Innereien gerechnet. Womit nicht etwa ausgedrückt werden soll, dass diese «Abfälle» weniger geniessbar oder minderwertig sind. Vom übrigen Fleisch, dem Muskelfleisch, unterscheiden sich Milz, Niere, Leber durch ihre drüsige Struktur und ihren Zellenreichtum. Sie schmecken ganz anders als Muskelfleisch, aber nicht minder gut. In bezug auf ihren Vitamin-gehalt sind sie dem Muskelfleisch weit überlegen. Die Leber selbst ist ein zellreiches Organ, mit Bindegewebe (Haut) stark durchsetzt, enthält viele Harnsäure bildende Stoffe, viel Eisen und tierische Stärke (Glykogen). Sie schmeckt eigenartig und wird als Nahrungsmittel hoch geschätzt. Ueber ihre küchenmässige Verwendung weiss jede gute Hausfrau genau Bescheid, Kalbsleber, gedämpft oder gebraten, bzw. geröstet, mundet vorzüglich. Nicht minder munden Leberknödel. Geflügelleber, namentlich Gänseleber, gehört zu den Delikatessen, und die aus Mastlebern verfertigte Leberpastete wird auch von verwöhnten Feinschmeckern als kulinarischer Genuss gewürdigt. Uebrigens soll nicht verschwiegen werden, dass es, wenn auch selten, Menschen gibt, die eine ausgesprochene und unüberwindliche Abneigung gegen Leberspeisen haben. Wegen des Reichtums an Harnsäure bildenden Stoffen ist der Genuss von Leber und Leberspeisen für Gichtkranke oder solche, die Anlage dazu haben, nicht gerade geboten. Im allgemeinen gilt die Leber als unverdaulich.

\* Aus *Deutsche Zeitschrift für Krankenpflege und Gesundheitsfürsorge*.



Zu Unrecht. Wenn sie genügend lange gekocht wird, ist sie genau so gut verträglich, wie jedes andere Fleisch. Nach v. Noorden ist der nach gründlichem Kochen ausgeschabte Zellbrei auch für Kranke in geringen Mengen und zum Würzen der Kost gut bekömmlich.

Seit etwa drei Jahren ist die Leber in den Arzneischatz aufgenommen, zum Medikament «degradiert», wie Feinschmecker sagen werden. Dass ein Nahrungsmittel zugleich als Arzneimittel verwendet wird, ist an sich nichts Neues. Die ganze Organotherapie, d. h. die Darreichung von tierischen Organen als Ersatz für chemische Stoffe, die in diesen Organen gebildet werden, ist uralte. Kalbsbries oder Kalbsmilch, ein schmackhaftes, leicht verdauliches Gericht, wird in neuerer Zeit auch als Heilmittel verwendet. Ob mit durchgreifendem Erfolge ist eine andere Frage. Und schliesslich ist die gesamte diätetische Behandlung nichts anderes als die Verwendung, bzw. Bevorzugung von bestimmten Nahrungsmitteln zur Linderung und Heilung von Krankheiten. Ich erwähne nur die Milchkuren und die jetzt wieder modernen Obst- und Gemüsekuren.

Ein so wichtiges Organ wie die Leber kann natürlich auch allerlei Heilstoffe enthalten. Das Blut, das die aus dem Verdauungsorgan stammenden Produkte dem Körper zuführt, muss erst die Leber als Kontrollstation passieren, ehe es in den grossen Kreislauf mündet. In der Leber findet ein Umbau von alten und ein Aufbau von neuen Stoffen statt, viele Stoffe werden hier ihrer giftigen Wirkung beraubt, viele wichtige Substanzen darunter auch die Vitamine, hier zum Vorrat aufgestapelt. Nicht umsonst hat man die Leber als ein Zentralmagazin und ein Zentrallaboratorium des Körpers bezeichnet. Allgemein bekannt ist die heilende Wirkung von Lebertran, der aus der Dorschleber gewonnen und namentlich bei Kindern mit englischer Krankheit mit ausgezeichnetem Erfolg verwendet wird).

Schon vor 30 Jahren hat Engel, ein Berliner Arzt, den Genuss von Schweineleber gegen Blutarmut empfohlen. Seine Angaben sind freilich vergessen worden, er selbst hat übrigens die Tragweite des Problems nicht genügend erkannt und die Anwendungsmöglichkeit nicht genügend exakt abgegrenzt. Nicht gegen Blutarmut schlechthin ist die Leber nach neuen Angaben zu verwenden, sondern für eine bestimmte Blutkrankheit, die sogenannte perniziöse Anämie. Die perniziöse Anämie (perniziös heisst verderblich, gefährlich) hat früher fast ausnahmslos zum Tode geführt. Die Entstehungsursache ist uns nicht vollkommen bekannt; es wird angenommen, dass durch eine abnorme Bildung von giftigen Stoffen, vielleicht aus dem Darm herührend, das Knochenmark, die Blutbildungsstätte des Erwachsenen, geschädigt wird. Wie dem auch sei, es kommt jedenfalls zu einer Blutzerstörung. Die Blutkörperchen gehen einer fast vollkommenen Auflösung entgegen, und der Blutfarbstoff geht unaufhaltsam zugrunde.

Während bei einem gesunden Menschen in einem Kubikmillimeter Blut rund  $4\frac{1}{2}$  bis 5 Millionen rote Blutkörperchen enthalten sind, vermindert sich diese Zahl bei der perniziösen Anämie auf 2, sogar auf 1 Million und darunter. Auch der Gehalt an Blutfarbstoff, an sogenanntem Hämoglobin, sinkt von etwa 70 oder 80 % bis auf 20 %. Die von dieser schweren Krankheit befallenen Menschen sehen bleich, wachsartig aus, ihr Stoffwechsel liegt völlig darnieder. Matt, müde, appetitlos und zu jeder grösseren Leistung unfähig, fristen sie ihr Dasein. Das ist auch ohne weiteres zu verstehen, wenn

man bedenkt, dass die roten Blutkörperchen Sauerstoffträger sind und die Atmung unterhalten. Dadurch, dass alle Organe nicht genügend ernährt werden, leidet der gesamte Organismus not. Man hat bisher mit allen nur erdenklichen Mitteln versucht, die Blutzersetzung aufzuhalten, man hat es versucht mit der Eisenzufuhr, auch mit der Arsenbehandlung und in neuester Zeit mit der Bluttransfusion, indem man von einem gesunden Menschen eine grössere Menge Blut auf den Kranken übertrug. Mit all diesen Methoden gelang es, auf eine gewisse Zeit einen Stillstand des Blutzerfalls und damit auch eine vorübergehende Erholung zu erzielen, aber eben nur vorübergehend.

Die neuen, man darf sagen, bahnbrechenden Versuche zur Heilung der perniziösen Anämie kommen von Amerika. Die ersten, von Whipple unternommenen Experimente bezogen sich allerdings gar nicht auf den Menschen und nicht auf die perniziöse Anämie. Whipple hat Hunde durch Entbluten extrem blutarm gemacht und fütterte sie mit Leber und Fleisch. Nach einiger Zeit erholten sich die kranken Tiere, ihr Blut füllte sich mit roten Blutkörperchen auf und bei genügend langer Fortsetzung dieser Diät, aber viel rascher als eine auch normalerweise eintretende Erholung einsetzt, wurden die Tiere vollkommen gesund. Diese Versuche, die, wie schon gesagt, auf keine praktische Behandlungsmethode abzielen, bilden die Grundlage für die viel bedeutungsvolleren Versuche an kranken Menschen. Minot und Murphy gebührt das grosse Verdienst, in systematischen, grossangelegten Versuchsreihen eine Heilmethode der perniziösen Anämie erprobt zu haben. 150 bis 200 Gramm Leber täglich sind nötig, um allmählich aber stetig eine Besserung zu erreichen. Sowohl Rinds- als Kalbsleber, roh, gekocht, oder kurz gebraten, eignen sich dazu. Am besten wird frische, rohe Leber fein gewiegt und mit Zitronensaft vermischt und in eisgekühltem Zustande gereicht. Die Zahl der so behandelten Kranken hat bereits das erste Hundert weit überschritten; Minot und Murphy blicken auf eine Beobachtungszeit von mehr als 3 Jahren zurück. Auch in allen anderen aussereuropäischen und europäischen Ländern ist die Leberbehandlung, von wenigen Ausnahmen abgesehen, mit Erfolg durchgeführt worden. Wenn man von der Vorstellung ausgeht, dass ein bestimmter Stoff nötig ist, um im Knochenmark die Reifung der Blutkörperchen anzuregen, und dass dieser Stoff bei «Perniziosa»-Kranken fehlt, so muss er, wenn die Leberdarreichung hilft, in der Leber enthalten sein. Minot und Edwin J. Cohn sind daher noch einen Schritt weiter gegangen und haben aus der Leber einen Extrakt dargestellt, der ebenfalls wirksam ist. Vielleicht stehen wir nicht weit vor der Entdeckung, bzw. Reindarstellung dieses Stoffes, die der medikamentösen Behandlung von Krankheiten, die mit Blutarmut zusammenhängen, ungeahnte Wege ebnet. In diesem Zusammenhange wird es interessieren, dass sich schon vor vielen Jahren Czerny und Keller für Darreichung von gekochter Leber in Püreeform an Kinder eingesetzt haben.

Fleischgenuss wird zur Zeit von vielen Ernährungsphysiologen aufs äusserste bekämpft. Mag sein, dass übertriebener Fleischgenuss, wie alles im Uebermass, schädlich sein kann. Dass Fleisch mitunter auch nützlich, ja heilsam wirken kann, zeigt auch dieser kurze Ueberblick.



## Wurmschäden.

Dass Spulwürmer und Oxyuren dann und wann schwere Gesundheitsstörungen verursachen können, ist wohl bekannt. Man führt dieselben zurück auf giftige Absonderungen dieser Darmschmarotzer. In einer französischen Aerztezeitung lesen wir darüber einige Einzelheiten:

Unter die hauptsächlichsten Symptome sind die Hautreaktionen einzureihen, als Rötungen, Urticaria, Jucken mit Ekzembildung, sowohl an der Nase wie am Mund, After und Scheideneingang. In den Schleimhäuten findet man Entzündungen der Augenbindehaut mit Reizerscheinungen und Tränenträufeln, ebenso Schnupfen und sogar Oedeme.

Zahlreich sind die Störungen des Verdauungskanales: Uebelriechender Atem, Speichelfluss, übermässiger Hunger, Magenbrennen, schlechte Verdauung, Verminderung des normalen Salzsäuregehaltes im Magen, Diarrhöen mit schleimig-fetzigen Stühlen, Auftreibung des Abdomens, Blinddarm-entzündungen, ja sogar Darmverschluss durch Anhäufung von Würmern.

Dann kommen an die Reihe die Fieberschübe, Abmagerung und andere Stoffwechselstörungen. Auch die innersekretorischen Drüsen können sich am Symptombild beteiligen: Wachstumsstörungen, Zurückbleiben der Entwicklung und Zurückhalten der Pubertät. Auch Anämie wird oft beobachtet. In betreff der Harn- und Geschlechtsorgane ist zu erwähnen die verminderte Urinabsonderung und schmerzhaftes Menstruation. Die Mitbeteiligung der Atmungsorgane macht sich durch eigentümlichen Husten bemerkbar, es kann zur Kurzatmigkeit und zu Erstickungsanfällen kommen. Ausserdem sieht man etwa Pulsstörungen, Herzklopfen und Schwächeanfälle.

Wichtig sind auch die Störungen des Nerven- und Bewegungssystems. Man findet Neuralgien, Anästhesien oder vermehrte Empfindlichkeit, Gelenkschmerzen, Schwerhörigkeit, Störungen des Geschmacks und Geruchs, beidseitige Erweiterung der Pupillen, Schielen. Nicht so selten sieht man auch Störungen der Bewegungsorgane in Form von Lähmungen, Zittern, Ticks, Krämpfen. Bekannt sind die Konvulsionen, denen besonders die Kinder unterworfen sind. Zu diesen Schädigungen wird man auch die mannigfachen Erscheinungen zählen können, wie falscher Croup, nächtliche Angstzustände, Zähneknirschen, bei Erwachsenen auffallende Reizbarkeit, Schlaflosigkeit und Neurasthenie.

Für die Diagnose ist die Untersuchung des Stuhls unerlässlich, besonders, wenn nachgewiesen ist, dass ein toter oder lebender Wurm abgegangen ist, auch dann, wenn die betreffende Person mit Wurmträgern in naher Gemeinschaft wohnt; ist doch die Wurmkrankheit in gewissen Familien zu Hause. Auch die Anamnese liefert gute Resultate, denn sehr oft ist die Wurmkrankheit in der Jugend nicht gründlich behandelt worden und kommt im vorgerückteren Alter deutlicher zum Vorschein.

Namentlich aber sollten die Parasiten selber oder deren Eier gesucht werden, besonders bei nervösen Störungen, bei Konvulsionen ohne sichtliche Ursache, bei Anämischen und bei allen Leuten, die an stets wiederkehrenden Darmstörungen leiden.

Die gleiche Zeitschrift macht auch auf die chirurgischen Störungen durch Würmer aufmerksam. In einem Fall war die Diagnose auf Darmverschluss gestellt worden, und bei der Operation zeigte sich ein Wurmknäuel, der in

der Tat diesen Darmverschluss herbeigeführt hatte. In einem andern Fall war Darmverschlingung angenommen worden, wobei sich deutlich zwei Tumoren fühlen liessen. Auch da zeigte die Operation zwei grosse Wurm-massen, die den Tod des Individuums zur Folge hatten.

In einem dritten Fall handelte es sich um einen Knaben, der durch Unglücksfall eine Gewehr-kugel in das Abdomen erhalten hatte. Bei der Operation fand man Würmer ausserhalb des Darmes und andere, die sich eben anschickten, durch die Schussöffnungen der verletzten Darmwand aus-zuschlüpfen. Glücklicherweise konnte der Knabe gerettet werden.

## Le traitement des anémies par la méthode de Whipple.

Depuis quelque temps on parle beaucoup de la méthode de Whipple dans le traitement des anémies. Qu'est-ce donc que cette méthode nouvelle?

Il s'agit de donner aux malades une ration quotidienne de foie frais, généralement du foie de veau. La dose varie de 150 à 250 grammes par jour, à prendre le matin ou au repas de midi. On prépare le foie en le râpant pour enlever le tissu conjonctif; la bouillie ainsi obtenue doit être ingérée cuite après une courte ébullition dans du bouillon, ou bien on la mêle à de la purée de pommes de terre, ou encore à du riz. D'autres médecins préfèrent donner cette bouillie de foie de veau crue, soit dans du bouillon maigre (du bouillon de légumes, de préférence), soit dans des sandwiches au caviar. L'essentiel est de faire avaler tous les jours au malade sa ration de foie de veau, sans le dégoûter.

En même temps on fait manger au malade des rognons d'agneau, de la cervelle d'agneau, des viandes rouges (cœur, côtelettes, etc.) soigneusement dégraissés. A cette nourriture carnée, il convient d'ajouter des aliments riches en fer et en vitamines, soit surtout des légumes frais et des fruits.

Par contre, ce régime spécial aux malades atteints d'anémie, doit comporter le moins possible de graisses, peu d'aliments sucrés, peu de féculents, peu d'œufs, peu de pain. On tolère en général le lait écrémé et environ 50 grammes de beurre frais par jour. En outre, on recommande d'éviter les repas copieux, mais d'avoir recours à de nombreux petits repas. Le régime ainsi compris apporte à l'organisme une ration alimentaire très suffisante de 2 à 3000 calories par jour.

L'expérience a démontré que ce régime de Whipple convient à un très grand nombre de malades atteints d'anémie grave, spécialement à ceux qui ont subi de grosses pertes de sang après des traumatismes, à la suite de couches, ou encore d'ulcères de l'estomac ou des intestins. Les résultats sont également favorables à la suite d'anémies infectieuses, toxiques et quelques autres.

On jugera des résultats par quelques exemples tirés de la littérature médicale sur le traitement de Whipple: Une malade âgée de 38 ans, atteinte d'anémie grave, n'ayant plus que 1 210 000 globules rouges, reçut — sans effet appréciable — huit transfusions sanguines, puis fut soumise au régime alimentaire de Whipple. Après trois semaines de traitement, les hématies sont à 2 200 000; au bout de deux mois, le chiffre est de 3 180 000. Une



autre malade, femme de 41 ans, accusait une anémie de 1 910 000 globules rouges; après 22 jours de traitement Whipple, le taux est de 2 950 000.

Plusieurs médecins rapportent l'histoire de divers malades dont les globules rouges passent, en deux ou trois mois de traitement Whipple, de 1 700 000 à 4 900 000, soit à un taux normal. Un médecin français voit une malade, âgée de 58 ans, atteinte d'anémie splénique, et n'ayant plus que 2 millions de globules rouges, se remettre rapidement avec 4 300 000 globules, alors que son hémoglobine passe de 35 à 80 pour cent par cette méthode nouvelle.

Le professeur Rieux enfin, décrit le cas suivant: Il s'agit d'un homme de 53 ans, reconnu depuis deux ans atteint de leucémie lymphatique chronique et traité pour ce fait par les méthodes classiques. La baisse des globules blancs s'est accompagnée d'une baisse progressive des hématies jusqu'à 1 450 000. Grâce à la méthode du foie de veau râpé, le taux globulaire est remonté chez ce patient à 4 800 000, en deux mois et demi. On constatait en même temps une amélioration remarquable de l'état général.

Il n'est pas sans intérêt pour les infirmières, puisque le traitement de Whipple tend à se généraliser dans la plupart des cas d'anémie grave, de savoir sommairement de quoi il s'agit.

### Pour rire et pour pleurer.

Nous avons déjà publié une ou deux de ces consultations écrites, qu'une guérisseuse savoyarde donne avec le concours d'un malheureux confrère, aujourd'hui décédé. Paix à ses cendres.

Il s'agit cette fois d'une malade atteinte d'artériosclérose avec accès d'angine de poitrine. Le confrère qui l'a soignée et qui nous envoie le pape-lard ci-dessous, raconte que sa cliente furieuse de ce qu'il n'ait pas réussi à lui rendre ses vingt ans, s'est adressée à la guérisseuse. Il faut croire que ses conseils ne servirent pas à grand'chose, sinon de lui coûter fort cher, à voir la liste des médicaments que devait fournir le pharmacien, — sans parler du prix de la consultation —, puisque l'infidèle malade est quand même revenue à son médecin.

#### *Ordonnance.*

Cataplasmes de sureau, bourrache, farine de lin sur les parties douloureuses, en faire un par soir, laisser chaque fois 1 heure; ensuite après chaque cataplasme, mettre un autre cataplasme de Suor Charvet, laisser 6 heures, cela 2 soirs de suite, ensuite:

Compresses d'eau chaude et une cuill. à soupe d'eau sédative par litre sur chaque partie douloureuse, en faire 8 de suite, les changer toutes les 2 minutes et de suite après chaque dernière compresse, faire friction avec Baume Manzetti, tenir très au chaud après la friction.

Cataplasmes de poireaux, prêle et farine de lin sur l'estomac et ventre, en faire 4, un par soir, laisser chaque fois 1 heure, ensuite:

A l'intérieur (en même temps que l'extérieur): 4 cachets Hépatol (50 centgr.), 2 par nuit, un 3 heures après souper et l'autre 1 heure  $\frac{1}{2}$  avant déjeuner; ensuite:

Tonika veina, une tasse 7 matins de suite à jeun, ensuite:

Urodonal, une cuill. à café dans un peu d'eau avant dîner et souper, 1 flacon et en même temps: Grains de Vals, un tous les 2 soirs 3 heures après souper, et les mêmes jours que l'urodonal, prendre: Huile de Paraffine, une cuill. à soupe tous les matins au déjeuner et:

Après la cure d'Urodonal, prendre: Artérase (2 pilules aux repas de midi et soir) 5 jours en faire 5 cures de 5 jours avec chaque fois 5 jours de repos entre chaque cure et

Tisane de reine des prés guimauve racine, pensées des champs, prêle, frêne, bouleau, barbe de maïs à la soif dans la journée pendant tout le traitement 2 tasses par jour, par petites gouttes. Récrire après le traitement.

## Trop de charlatans.... en Allemagne.

D'après une publication médicale allemande, on comptait en Allemagne, en 1927, 11 761 guérisseurs (au nombre desquels 2832 femmes), non autorisés. Cela représente 1,86 charlatans par 10 000 habitants et 27 charlatans pour 100 médecins patentés. Comparativement à des statistiques antérieures, ces chiffres font ressortir une augmentation très forte des « mèches et rebouteurs », plus considérable proportionnellement que celle des vrais médecins.

## Wiehnachte.

Es Gschichtli vo der Schwöschter *Fanny Zwicky*.

U wider schteit d'Wiehnacht vor der Tür, und will es so luschtig schneierlet, triibt es mi z'erzelle, wie ander Lüt und i früeher Wiehnachte gfyret hei. Mini Gedanke gryfe ganz wyt zrüg i die Zyt, wo me z'ersch Tage zellt het bis zur Wiehnacht, nachär d'Nächt und z'letscht no d'Stunde. I weiss no, wie-n-i vor em Schlüsselloch gstande bi und gjammeret ha: « Mama, tue uf, i haltes nümme us vor Buchweh. » Un wie-n-i us Verzwylig, will alles Bättle nüt abtreit het, ume Tisch gloffe bi und gsunge ha: « Blumenkohl, Blumenkohl ist die beste Pflanze. » Aendlech isch d'Türe langsam ufgange, und es Meer vo flackernde Liechtli het sech uf üsne erhitzte und ufgregte Gsichter abgspieglet. Am liebschte wär me grad uf d'Gschänk losgsprunge, aber haltla, da het me sech no einisch müesse überha und zersch ufsäge. Die Fröid, wo me gha het, isch d'Wiehnachte wohl wärt gsi. Mit de Jahre vergeiht leider dä Zouber, wo die schöni, säligi Zyt umwäbt und d'Chinder gfange nimmt. Vieli, vieli Jahr speter, wo-n-i du i das einsame Bärgdörfli zoge bi, isch da Zouber wider erwachet. Die erschi Bärgwiehnacht het mi fasch zu Träne grüert, so schlicht und härzlech isch die Fyr i der Chilche gsi. Alles, was chönne und möge het, isch unter däm fyrliche Glüt dem Bärgchilchli zuegwanderet, für d'ört gmeinsam z'fyre. Mi het no kei elektrisches Liecht gha, mi het sech müesse mit Cherze begnuege, die ufgestellt worde sy. Hinde im Chor isch e grossi, stolzi Tanne gstande, wo uf dä gross Momänt der Volländung gwartet het. Zersch isch g'orgelet worde, de hei d'Chinder gsunge, es paar hei es Chrippeschpiel ufgfuehrt, und der Herr Pfarrer het e härzlechi Asprach ghalte. Du het's gheisse, d'Chinder sölle



singe. Plötzlech während däm Gsang isch es Füürli luschtig vo eim Ascht zum andere gsprunge, bis der ganz Boum übergosse gsi isch vo Liechtleni. D's erscht Mal, wo die Bärgler das gseh hei, sy ne fasch d'Ouge us em Chopf trohlet, und d'Schuelchinder hei d'Strophe vergässe vor luter Chlupf. Z'letscht het's du für jedes Schuelchind es Päckli gäh, und die Arme sy am Tag vorhär bescheert worde. Alles isch zfride und hochbeglückt über die unvergässlechi Wiehnachtsfyr mit schwäre Schueh, aber liechtem Härz düre höch Schnee dem Hüttli zue heigstampfet.

Anere andere Wiehnacht het der alt Lehrer nid chönne derby sy wäge sym chranke Bei. Das het mi tuuret für ne, und was ha-n-i du gmacht? I ha dem grosse Wiehnachtsboum, wo usdientet gha het, d'Chronne abgsablet und das Stümpfli schön gschmückt. Däwäg ha-n-i mi bim Ynachte uf e Wäg gmacht. Aber i ha nid mit sövel Schnee grächnet gha, und da wär's mer du no bald dumm gange. Es isch e wunderschöni Winternacht gsi. D'Starne hei glitzeret, und der Schnee het usgseh, wie mit ächte Diamante übersäit. I ha nid gnue chönne luege. Aber o wetsch! statt zu mine Füesse z'luege, isch my Gwundernase am Mond ghanget. Derby ha-n-i du i däm höche Schnee d's Wägli verlore u bi, gäh i mi ha chönne wehre, bis under d'Arme dryabe trohlet. Wohl, du han-n-i du g'angschtet und g'chychet und mys arme Böümli wyt ufe i d'Luft gstreckt, dass es ämel nid mit mer vertrinki. Aendleche, ändleche isch du doch d's Huus vom Lehrer fürecho, und i ha mi chönne uf d's Löübli rette, wo-n-i d'Cherzli am Böümli azündet ha und so ynegange bi. Dir hättet die verwunderete Ouge vo däm Schuelmeischer und syr Frou sölle gseh. Aendlech, wo-n-er du d'Sprach wieder gfunde het, het er mit Träne i de Ouge gseit: « Da isch my erscht Wiehnachtsboum i däne 70 Jahre. » Das cha me sech hützutag fasch nid vorstelle, dasz es no Lüt söll gäh, wo nie e Wiehnachtsboum hei.

D's Jahr druf het's o wider so erschrockelig viel Schnee gha. Da ha-n-i anere alte, fromme Frou d's Wiehnachtspäckli welle bringe. Ihres Huus isch uf eme Felse obe gstande, ganz einsam, alle Winde usgsetzt. Es het mi mängisch an es Adlernäscht gmahnet. Damit i de nid wider es Schneebad müess näh, ha-n-i d'Ski agleit. Chuum, dass i zum Dorf us gsi bi, het's schuderhaft afah lufte. Mit Müe bi-n-i vorwärts cho däm Sturm etgäge. Das het schuderhaft g'chuttet i de Tanne, und all pott het en Ascht sy Lascht über mi abe geschüttet, wie-n-er wetti säge: « Sä, da chasch o öppis ha, i ha de no gnue am Räschte. » Es isch immer schlimmer worde mit em Sturm, und i ha müesse um Hülfe rüefe. Aber herrjere, was isch es so-n-es Möntscheschtimli gäge dä Lärm! Schnuufe ha-n-i müesse wie-n-e alte Drotschegoul. No einisch ha-n-i grüeft, aber ohni Erfolg. Du ha-n-i myni Ski abzoge u bi uf allne viere d's Wägli uf. Es het mi dunkt, jietz syg's allwäh um mi gscheh. Der Wind het mer der Atem vorewäg gnöh. No einisch ha-n-i my Chraft und Energie zämegnöh, und mit eme tiefe Süüfzer ha-n-i gseit: « Gott sei Dank! », wo-n-i obe acho bi. Wo die einsami Frou e Gestalt het gseh über d'Schwelle wanke, het si d'Händ überem Chopf zämegschlage und gjammeret wäge mer. « Eh du lieber Gott, » het sie gseit, « Dir heit allwäh öppis erläbt! Das vergisse-n-i my Läbtag niemeh. » I aber o nid. Jedi Wiehnacht muess i dra danke. Ja nu. Nachdäm i du heisse Tee trunke gha ha, sy myni Läbesgeischer o wider erwachet. Mir sy du gmüetlech underem Wiehnachtsböümli ghöcklet, und die Frou het mer wie-n-es glücklechs Chind ihri Wiehnachtspäckli zeigt. « Schpilet no eis uf em Harmonium! » Oebi welle

ha oder nid, het sie nid naglah, bis i däm altertümliche Möbel es paar zitterigi Tön entlockt ha. Das isch üsi Wiehnachtsfyr gsi.

U die lestechti Fyr, wo-n-ig Ech ha welle dervo erzelle, ha-n-i bi de Schwachsinnige verbracht. E hiesigi Wohltäterin ladet jedes Jahr vo däne Beduurenswärte y. I ha mi du für my Schutzbefohlene o verwändet und die Frou bätte, sie möcht doch dä arm Bueb, wo nüm chönn loufe, o ylade, i wöll derfür hälfe singe. Das het du en erschrocklechi Fröid usglöst bim Aernst Lanz, und er het druflos afah lehre mit sym chranke Chopf. Ach, überhoubt die Lüt, wo no sech chöi fröie, si nid die Aernschte. Es git so viel Emanzipierti und Uebersättigti, wo ke Fröid meh hei und chuun no wüsse, was eigetlech Wiehnachte wott bedüte. Das sy armi Lüt. Aber mer wei zu däm Beschränkte zrugg ga luege, wie die Wiehnachte fyre. Zersch git's feini Züpfe und Gaffee, so dass es mi sälber ganz gluschtet het. Du isch der Herr Pfarrer cho und het ganz eifach, aber härzlech mit däne Lütli gredt. Zwüschine het e chlyne Chor gsunge. E wunderbare Boum het mit syne Liechtli e Wermi usgstrahlt, die allne i d's tiefste Härz ydrunge isch. Und die verklärte Gsichter vo däne Geistesschwache! Es het ein ganz grüehrt. Zletscht het's no für nes jedes es Päckli gäh, was bi ihne der Höhepunkt bedütet het. Oeb sie sech bewusst sy, was Wiehnachte will bedüte, weiss i nid. Allwäg nid alli. Aber jedefalls hei sie viel Fröid gha und hei vom Ueberfluss vo Liebi und Wermi mit sech gnoh i ihres eitönige Dasin.

## La peine de mort électrique et... humanitaire.

Au congrès médical de Budapest, le professeur de la Faculté de Vienne, le Docteur Stephan Jellinek, fit une communication qui impressionna beaucoup les savants congressistes.

En se basant sur plusieurs cas qu'il avait personnellement étudiés, il déclara que « l'électricité ne tue pas ».

Un courant de 4500 volts avait terrassé un policier viennois. Les médecins constatèrent la mort. Le professeur Jellinek le fit revenir à la vie après six heures de respiration artificielle.

Une femme eut le même accident. Son cadavre fut envoyé au professeur Jellinek pour l'autopsie. En découpant le corps il constata que son cœur contenait encore du sang. Il interrompit l'autopsie et la fit revenir à la vie.

Quand, l'année dernière, on électrocuta Ruth Sneyder, son avocat et ses parents eurent l'intention de la faire revivre avec l'aide d'un chirurgien, qui attendait tout près de la prison.

Mais le Procureur général de New-York ne permit pas de livrer le cadavre aux parents. Il fut envoyé à l'Institut anatomique.

Le professeur Jellinek pense que Ruth Sneyder ne fut réellement morte que sous le couteau du chirurgien de cet Institut.

Le courant de la chaise électrique est, en effet, de 2000 volts.

Si tout cela est vrai, la « chaise électrique » n'est pas « la peine de mort humanitaire », mais un atroce instrument de torture.

Mais, peut-on, d'ailleurs, parler d'une « peine de mort humanitaire » ?



## Aus den Verbänden. — Nouvelles des sections.

### Schweizerischer Krankenpflegebund.

#### Krankenpflegeverband St. Gallen.

**Monatsversammlung:** *Mittwoch, den 30. Januar*, abends 8 Uhr, im *Rotkreuzhaus*, Innerer Sonnenweg 1 a.

Wir bitten unsere Mitglieder, bis 31. Januar unserer Kassierin, Frau Gamper-Graf, Engelastrasse 14, einzusenden:

1. den Jahresbeitrag für 1929 (Fr. 12) und die erste Halbjahresrate der Arbeitslosenversicherung, beides auf Postcheck IX 3595;
2. die Mitgliedskarten zum Abstempeln, samt Retourmarken;
3. die genau ausgefüllte Kontrolltabelle.

*Der Vorstand.*

#### Krankenpflegeverband Zürich.

#### Voranzeige.

Die diesjährige **Hauptversammlung** findet statt: *Sonntag, den 17. März 1929*, 2 $\frac{1}{2}$  Uhr, im *Zunftthaus zur Waag, Münsterhof*, Zürich 1.

**Einladung zur Monatsversammlung** auf *Freitag, den 25. Januar 1929*, abends 8 Uhr. Thema: Jugendfürsorge der Gemeinde Wien. Plauderei mit Lichtbildern über eine Studienreise, von Frau Oberin Freudweiler. Der Lichtbilderapparat wurde uns von der Pflegerinnenschule in freundlicher Weise zur Verfügung gestellt. Der Vortrag findet deshalb im *Lehrzimmer der Pflegerinnenschule* (Schwesternhaus), *Samariterstrasse 15*, statt, und wir laden unsere Schwestern zu zahlreicher Teilnahme ein.

Liebe Mitglieder! Diesem Blättli liegt ein *Fragebogen* betreffend Ihre Arbeit im vergangenen Jahre bei. Wir bitten Sie, denselben genau auszufüllen und so bald wie möglich an das Bureau zurückzuschicken.

*Der Vorstand.*

Der Verband wird im Laufe des Jahres eine *Tombola* zugunsten seines *neuen Schwesternheims* an der Asylstrasse veranstalten. Es ergeht die freundliche Bitte an alle Verbandsmitglieder und auch an alle andern Freunde der Schwestern, hiefür Gaben zu sammeln und zu stiften, damit die Zahl der Gewinne recht bald ihre nötige Höhe erreicht haben werde. Am 1. März 1929 sollte die Sammlung geschlossen werden können. — Gaben und Geldspenden nehmen dankend entgegen: Schwestern Anna Grosshans, Blindenaltersheim Emilienstiftung, Kilchberg b. Zürich, Dora Moser, Altersheim Sonnenhof, Erlenbach b. Zürich, Anny Pflüger, Gartenstrasse 10, Zürich, Mathilde Walder, Asylstrasse 90, Zürich, und der bequeme Postcheck **Nr. VIII 3327**.

Mit der Bitte um wohlwollende Aufnahme dieses Aufrufs grüsst freundlich

Schw. Anny v. S.

#### Neuanmeldungen und Aufnahmen. — Admissions et demandes d'admission.

**Sektion Basel.** — *Neuanmeldung:* Schw. Marie Basler, geb. 1899, von Lörrach-Stetten (Baden). *Aufnahme:* Schw. Anna Karli, von Zusikon (Aargau).

**Bern.** — *Aufnahmen:* Schwn. Dora Beutter, Frieda Germann, Johanna Morgenthaler, *Austritte:* Schwn. Annie de Quervain, wegen dauernden Aufenthalts im Ausland; Hedwig Tanner, wegen Berufswechsels; Ruth Blotnitzki, wegen Uebertritts in die Sektion Lausanne.

**Genève.** — *Admissions définitives:* S<sup>rs</sup> Lydia Bolliger et Alice Fahrni. *Rentrée:* S<sup>r</sup> Berthe Dubois. *Transferts:* S<sup>rs</sup> Madeleine Sutermeister dans la section de Lausanne, Lisette Schneider dans la section de Zurich.

Luzern. — *Aufnahme*: Schw. Ida Brunschwyler.

Zürich. — *Anmeldungen*: Schw. Rosli Schwarzenbach, geb. 1904, von Höngg; Rosa Wildi, geb. 1896, von Linn (Aargau); Helene Heller, geb. 1887, von Maagstadt Württemberg. *Definitive Aufnahme*: Schw. Martha Lutz. *Austritte*: Schw. Berta Howald, Luise Reinhard, Mathide Scherrer (Uebertritt in Sektion Lausanne).

## Vom Büchertisch. — Bibliographie.

*M. & A. Herrmannsdorfer: Praktische Anleitung zur kochsalzfreien Ernährung Tuberkulöser.* Joh. Ambr. Barth, Leipzig, 1928. Preis Rm. 3. 20.

In kurzen, klaren Ausführungen wird durch ein Aerzteehepaar nach jahrelangen Versuchen die Art und die Zubereitung einer salzlosen Kost beschrieben, mit der an der Chirurgischen Klinik in München bei schweren und allerschwersten, hoffnungslos erscheinenden Tuberkulösen ganz auffallende Besserungen erzielt werden konnten.

« Ohne Kochsalz zu kochen, dass ein an sich schon appetitloser Kranker nicht alle Esslust verliert, ist eine schwierige Kunst. » Deshalb sind die zahlreichen Ratsschläge, mit denen gelehrt wird, den Salz-mangel soweit zu verdecken, dass « der Genusswert der Speisen gross genug ist, um auch einen verwöhnten Gaumen etwas zu befriedigen », für alle, die sich mit der salzlosen Ernährung abgeben müssen, von grösstem Wert. Es wird ausserdem beschrieben, wie die Rohkost, deren grosse Bedeutung für eine zweckmässige Ernährung in immer grösseren Kreisen anerkannt wird, auf schmackhafte und appetitreizende Art zubereitet werden kann und muss, damit sie auch der Schwerkranken gern und auf die Dauer annimmt. Für alle diejenigen, denen eine abwechslungsreiche Zusammenstellung der Mahlzeiten Schwierigkeiten bereitet, gibt die Verfasserin für jeden Monat des Jahres einen Wochenspeiseplan als Beispiel. Das Büchlein kann somit allen, die Interesse dafür haben, Tuberkulose nach den bewährten Vorschriften salzfrei zu ernähren, als anregender und praktischer Ratgeber bestens empfohlen werden; auch denen, welchen die schwierige Aufgabe zukommt, Nierenkranke ohne Kochsalz zu verköstigen, wird manch nützliche Anregung geboten.

H. Walther, Bern.

### Zur Broschüre « Paul Pflüger ».

In der sehr interessanten Broschüre über den Krankenschwesternstand in der Schweiz von Stadtrat Pflüger, die soeben erschienen ist, findet sich ein kleines Missverständnis in bezug auf die Stellung des Weltbundes gegenüber jenen Mitgliedern des Schweizerischen Krankenpflegebundes, die Arbeit im Ausland suchen oder dort berufliche Studien zu machen wünschen. Wir erachten es für angezeigt, auf diesen Irrtum hinzuweisen, da er in schweizerischen Krankenpflegekreisen ziemlich weit verbreitet zu sein scheint.

Der Weltbund der Krankenpflegerinnen hat nie den internationalen Schwesternaustausch reguliert; er verhilft jedoch Schwestern, die Mitglieder der ihm angegliederten Verbände sind, ebenso wie jenen, die aus Ländern kommen, die dem Weltbund der Krankenpflegerinnen noch nicht angeschlossen sind, zu Auslandstellen von beschränkter Dauer. Dies geschieht, um sie beruflich zu fördern und sie in den Stand zu setzen, nach ihrer Rückkehr in die Heimat verantwortungsvolle leitende Posten zu übernehmen. Um einen allgemeinen Begriff von der Zahl der schweizerischen Krankenpflegerinnen zu geben, denen der Weltbund seit dem Herbst 1925, d. h. seit er seinen Sitz in Genf hat, auf diese Weise an die Hand ging, möchte ich bemerken, dass während der letzten drei Monate neun Krankenpflegerinnen geholfen worden ist, Stellen zu finden, hauptsächlich in England und den Vereinigten Staaten.

Ausserdem hat der Weltbund eine weitläufige Korrespondenz mit Schweizerpflegerinnen im Ausland, die ohne seine Vermittlung Stellen gefunden haben und um verschiedene Auskünfte an ihn gelangen.



Der Weltbund, als der einzige internationale berufliche Pflegerinnenverband, erhält Anfragen über Auskünfte und wird von nationalen und internationalen offiziellen Stellen in den verschiedensten Angelegenheiten um Rat ersucht; nicht am wenigsten in Fragen der staatlichen Anerkennung von Pflegerinnen aus dem Ausland. Wir erhalten fortwährend Anfragen über in der Schweiz ausgebildete Pflegerinnen, die im Ausland staatlich anerkannt zu werden wünschen (ebenso und zwar seit langen Jahren, das schweizerische Rote Kreuz. Die Redaktion.) Diese Anfragen nehmen unsere Zeit sehr stark in Anspruch, da die Mitglieder des Schweizerischen Krankenpflegebundes, welche keine von diesem anerkannte Schule durchgemacht haben, sehr schwer in irgendeinem andern Land die staatliche Anerkennung erreichen. *Christiane Reinmann, Genf.*

## Neujahrswünsche

zuhanden des Fürsorgefonds.

## Vœux de Nouvel-An

pour le Fonds de secours.

*Alexandrien*: J. Huber-Scheidegger; *Amerika*: S<sup>rn</sup> R. Ellenberger, E. Ruedt. *Arosa*: S<sup>r</sup> K. Neuhauser; *Basel*: Herr und Frau Christ-Merian, A. Müller; *Basel Bürgerspital*: S<sup>rn</sup> Maria Haug, Berta Scherrer, Helene Trautweiler, Elise Morast, Margrit Wolf, Elise Weyermann, Mathilde Fazis, Martha Schaub, Lina Abegglen, Luggi Schelker, Elsa Buser, Paula Wenger, Berty Gysin, Klara Steffen, Betty Grossenbacher, Emmy Ochsner, Maja Balmer, Maria Leiber, Luise Schneider; *Bern*: S<sup>rn</sup> J. Bégré, L. Blatter, R. Boss, M. Brügger, E. Egli, M. Gerber, L. Gutersohn, J. Heim, M. Helmsdorfer, E. Keller, H. Keller, M. Keller, J. Lehmann, M. Luder, Oberin Michel, P. Nitsche, E. Nuesch, A. Peter, L. Reich, B. Reubi, E. Schittli, R. Toggweiler, J. Vogel, H. Zeller, E. Zurbuchen; *Tiefenauspital*: Schwn. und Wärter; *Brugg*: Schwn. des Bezirksspitals; *Bruxelles*: S<sup>r</sup> A. Pousaz; *Chaux-de-Fonds*: C. Junod-Berger; *Chez-le-Bart*: S<sup>r</sup> M. Althaus; *Cincinnati (Ohio)*: S<sup>r</sup> R. Pauli; *Corcelles*: S<sup>r</sup> A. Moosmann; *Fribourg*: Schwn. des Dalerspitals; *Genève*: S<sup>rs</sup> J. Dettling, M. Ermatinger, H. Favre, R. Walter; *Glarus*: R. Rellstab (Pfleger); *Herzogenbuchsee*: S<sup>r</sup> L. Schneider; *Hünibach*: R. Hunsperger (Pfleger); *Kilchberg*: S<sup>r</sup> B. Meier; *Lausanne*: D<sup>r</sup> Renée Girod; *London*: S<sup>r</sup> J. Hanhart; *Marin*: M. L. Ramelet; *Münsterlingen*: S<sup>r</sup> E. Marti; *Neuchâtel*: S<sup>rs</sup> V. Débrot, M. Elsner, C. Montandon, M. Quinche, A. Rtischoff, M. Schafheuter, B. Werner; *New-Canaan*: S<sup>r</sup> B. Ehrensberger; *Nizza*: S<sup>rn</sup> A. Sturzenegger, A. de Quervain; *Schüpfen*: S<sup>r</sup> R. Seelhofer; *Wengen*: S<sup>r</sup> A. Graf; *Zürich*: S<sup>rn</sup> L. Grütter. *Total pour les vœux*: fr. 491.70.

*Dons*: Neuchâtel fr. 100; M. H. Christ-Merian fr. 50; Frau Dr. Hugentobler, Bern, fr. 10.

### Fürsorgefonds. — Fonds de secours.

Es genügt, die Beiträge einzusenden an Postcheck 1/4100. — Il suffit d'adresser les dons au chèque postal 1/4100.

## Erinnerung an Solferino.

Von dem weltberühmten Buche *Henry Dunants* besitzt das Zentralsekretariat des Roten Kreuzes in Bern noch einen kleinen Vorrat in deutscher Ausgabe. Wir machen die Leser unserer Zeitschrift auf diese Gelegenheit aufmerksam. Das Werk, das in keiner Bibliothek des Gebildeten fehlen sollte, wird von uns zum stark reduzierten Preis von Fr. 1 abgegeben.

Bern, Taubenstrasse 8.

Zentralsekretariat des schweiz. Roten Kreuzes.

# Die Allg. Bestattungs A.-G., Bern

Predigergasse 4 — Telephon Bollwerk 47 77

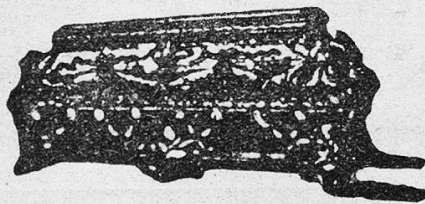
## besorgt und liefert alles bei Todesfall

Leichentransporte

Kremation

Bestattung

Exhumation



P. S.

In Bern ist es absolut überflüssig noch eine Leichenbitterin beizuziehen

Pompes Funèbres Générales S. A. Berne

Gesucht für sofort tüchtige  
sprachkundige und erfahrene

### Etagenschwester

Bevorzugt wird eine solche aus  
der Rotkreuzschule Bern, für  
chirurg. Privatklinik der franz.  
Schweiz. Offerten, Zeugnisse usw.  
unter Chiffre 1511 B. K. an  
Genossenschafts-Buchdruckerei  
Bern, Viktoriastrasse 82.

## Wir suchen einen Operations-Wärter

Chirurgische Abteilung

Kantonsspital Aarau

## Druckaufträge

aller Art und jeden Umfanges  
liefert rasch und zu mässigen  
Preisen die

**Genossenschaftsbuchdruckerei Bern**

Viktoriastrasse 82 Viktoriastrasse 82

Postscheckkonto III 2601 - Tel. Christ. 45 52







# Sanitätsgeschäft A. Schubiger & Co., Luzern

## Vorteilhafte Bezugsquelle für sämtliche Artikel zur Gesundheits- und Krankenpflege

### Frauenheim „Weidli“

#### in Meggen

des gemeinnützigen Frauenvereins des Kantons Luzern nimmt alleinstehende, erwerbsunfähige oder kurbedürftige Frauen und Töchter auf.

Nähere Auskunft erteilt die Präsidentin  
**Frau A. Stierlin-Dietler, in Meggen.**

### Eine tüchtige Vorsteherin

wird für das evang. Talasyl (Altersasyl), in Ilanz, in Graubünden, das zirka 30 Personen aufnehmen kann und anfangs Sommer eröffnet werden soll, **gesucht**. Es soll nach den Statuten der Asylgesellschaft eine gebildete Krankenschwester sein. Schwestern, die sich für diese Stelle interessieren und sich über die für die Leitung eines solchen Heimes erforderlichen Kenntnisse, Fähigkeiten und Erfahrungen ausweisen können, sind ersucht, sich bis zum 30. Januar bei dem unterzeichneten Präsidenten der Asylkommission, der auch nähere Auskunft geben wird, anzumelden.

Ilanz, den 3. Januar 1929.

R. Ragaz, Pfarrer.

### Rot-Kreuz-Schwesternheim

der

### Rot-Kreuz-Sektion Luzern

sucht zu sofortigem ev. späterm Eintritt als Heimschwestern gegen festen Jahresgehalt gut ausgebildete, für Privat-Krankenpflege sich eignende

#### : Berufs-Krankenpflegerinnen :

womöglich sprachkundig. — Schriftliche Anfrage unter Beilage der Ausbildungs- und Pflegeausweise sind zu richten an die Vorsteherin.

### Wäsche-Zeichen

(Zahlen, Buchstaben,  
ganze Namen)

liefert schnell und vorteilhaft

**Lazarus Horowitz, Luzern**

Tüchtige

### Krankenschwester

mit langjähriger Erfahrung, sucht Dauerposten in Privat, Spital od. Sanatorium. Zeugnisse zu Diensten. Offerten unter Chiffre 1509 B. K. an Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, Viktoriastrasse 82.

Diplomierte

### Kinder- u. Wochenpflegerin

sucht selbständigen Posten, am liebsten in Klinik oder Kinderheim. Beste Zeugnisse stehen zu Diensten. Offerten unter Chiffre 1510 B. K. an Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, Viktoriastrasse 82.

# VISITKARTEN

in sorgfältiger Ausführung

**Genossenschafts-Buchdruckerei Bern**

### Sarglager Zingg - Bern

Junkerngasse 12 — Nydeck — Telefon Bollwerk 17.32

Eichene und tannene Särge in jeder Grösse  
Metall- und Zinksärge. Särge für Kremation

Musteralbum zur Einsicht. Leichenbitterin zur Verfügung  
Besorgung von Leichentransporten.

